

aw 108 ✓

LDu79

108

6. Ex

HB Nebenstelle

# Bauen und Bauten in historischer Umgebung Building and Buildings in Historical Setting

## Korrespondenten Ausland:

Bulgarien: Nikola Nikolov, Gravproekt,  
Al Zendov 6, Sofia  
CSSR: Emil Hlaváček SČC., Vokovická 685,  
16000 Praha 6  
DDR: Hermann Henselmann, Kuckhoff-  
straße 36 b, 102 Berlin-Niederschönhausen  
Finnland: Hubert Federolf, Kaskenkaata-  
jantie 1 E, Tapiola  
Israel: Heinrich Mertens, 16 San Ledrin  
Straße, Tel Aviv  
Niederlande: Edwin-Andreas, Postbus 2352,  
Rotterdam  
Norwegen: Einar Ridderstrøm, Røyslia 57 A,  
6100 Volda  
Österreich: Otto Schweighofer, Hackhofer-  
gasse 14, Wien XIX  
Polen: Zbigniew Piniński, Krochmalna  
3/1506,  
00-864 Warschau  
Schweden: Ralf Eric Höckner, Blidvädersvä-  
gen 4h, S-222 28 Lund  
Schweiz: Roland Mozzatti, Bürgerstraße 22,  
6003 Luzern  
Türkei: Ali Esat Göksel, PK 88, Karaköy,  
Istanbul  
Ungarn: Lajos Jeney, Tervezesfejlesztési es  
Típustervező Intezet, Budapest 1  
USA: Thomas Amsler, 286 Ocean Avenue,  
01845 Marble Head

## Korrespondenten Inland:

Erhard Fischer, Agnesstraße 12,  
8000 München 40  
Dietrich Kolb, Paulsborner Straße 3,  
1000 Berlin 31  
Christoph und Brigitte Parade, Saarwerden-  
straße 8, 4000 Düsseldorf 1

Fotografenverzeichnis (Seitenzahl) soweit feststellbar:  
Bryant (11/12); Krupp (13/14); Leiska (15/16); Landesamt  
für Denkmalpflege Schlesw.-Holstein (16); Gramatzki (17);  
Kandzia (19/20); Voth-Amslinger (21); Gruber (23); Kraser,  
Gentzsch (24); Hanisch (60); Baumann, Bernhardt (66);  
alle übrigen Fotos stammen von den Verfassern, soweit im  
Beitrag nicht anders angegeben.

Umshlagentwurf aw-Redaktion unter Verwendung einer  
Isometrie von Rob Krier, Wien, Gutachten Palais Ephraim,  
Berlin.

Die Einholung des Abdruckrechtes für dem Verlag  
eingesandte Fotos obliegt dem Einsender. Ansprüche  
Dritter gegenüber dem Verlag sind, wenn keine besonde-  
ren Vereinbarungen getroffen sind, ausgeschlossen.  
Die Qualität der Wiedergabe von Abbildungen und Plänen  
ist abhängig von den zur Verfügung gestellten Unterlagen.  
Lagepläne sind in der Regel genordet.

© Karl Krämer Verlag Stuttgart 1981  
Alle Rechte, auch die des auszugsweisen  
Abdruckes, der fotomechanischen Wiedergabe  
und der Übersetzung, vorbehalten.  
Printed in Germany by H. Fink GmbH + Co.,  
Offset + Buchdruck, 7000 Stuttgart 80 (Vaihingen)

ISBN 3-7828-3108-X  
ISSN 0341-2784

architektur+ wettbewerb  
Internationale Vierteljahreszeitschrift  
architecture+ competitions  
International quarterly publication

## Herausgeber:

Karl H. Krämer/dwb/SRL/förd. Mitglied BDA

## Redaktion:

Professor Roland Ostertag (verantwortlich)  
in Zusammenarbeit mit Magdalene Hoeffler

## Redaktionsbeirat:

Prof. Dipl.-Ing. Harald Deilmann, Münster  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Stuttgart  
Prof. Dipl.-Ing. Hans Kammerer, Stuttgart  
Dipl.-Ing. Gerhard Schwab, Stuttgart

## Verlag:

Karl Krämer Verlag Stuttgart,  
Schulze-Delitzsch-Straße 15,  
D-7000 Stuttgart 80 (Vaihingen);  
Telefon (07 11) 61 07 00

## Anzeigenverwaltung:

Karl Krämer Verlag, Postfach 808  
Rotebühlstraße 40, 7000 Stuttgart 1,  
Telefon (07 11) 62 08 93

## Themen 1982:

- 109 Innerstädtische Freiräume, Fußgänger-  
zonen  
Urban Open Spaces, Pedestrian Zones
- 110 Turnern, Sport, Erholung  
Gymnastics, Sport, Recreation
- 111 Schulen, Kindergärten  
Schools, Kindergarten
- 112 Verdichtetes Wohnen  
High-Density Housing

## Bezugsbedingungen:

Preis je Heft/Price per copy DM 28,-  
Jahresabonnement zuzüglich Versand-  
kosten/Annual subscription: DM 94,-,  
Jahresabonnement für Studenten/Annual  
subscription for students: DM 78,-  
packing costs excluded  
Summary, legends and built projects in  
English  
Erscheinungsweise: 4 x jährlich/  
Publication: 4 x yearly  
Format/Size: 21x29,7 cm  
Abbestellungen sind nur zum Jahresende  
möglich; sie müssen 6 Wochen vorher beim  
Verlag eintreffen.

## Inhalt/Contents

- 2 R. Ostertag: Zum Thema
- 3 O. Meitinger: Bauen in historischer  
Umgebung
- 7 J. Dixon: London als Wohngebiet

## Realisationen

- 9 Wohnbebauung St. Mark's Road, London
- 11 Wohnhäuser, Aberdeen Park, London
- 13 Schloßberggarage, Freiburg
- 15 Schloß Reinbek bei Hamburg
- 17 Leibnizhaus, Wolfenbüttel
- 19 Ratskeller, Schwäbisch Hall
- 21 Landratsamt, Schwäbisch Hall
- 22 Universum Lichtspieltheater, Berlin
- 23 Altstadtsanierung, Fritzlär
- 24 Sparkasse, Aschaffenburg

- 25 G. Kilpper: Überlegungen zur Stadt-  
erneuerung
- 26 Summary

## Aktueller Wettbewerb

- 27 Innenstadt, Nürtingen

## Wettbewerbe

- 31 Kaufhaus Karstadt, Berlin-Tempelhof
- 37 Palais Ephraim, Berlin
- 42 Marktplatzgestaltung, Hildesheim
- 46 Münsterplatz, Ulm
- 51 Neubau Volksbank, Neumünster
- 55 »Am Marke 11«, Hannover
- 58 Stadtzentrum, Espelkamp
- 62 Am Markt 4 a, Stadthagen
- 64 Fassadengestaltung, Ravensburg
- 66 Klösterliareal, Bern/CH
- 69 Umgebung Dobostraße, Eger/Ungarn
- 72 Verwaltungsbau, Dänische Bank,  
Odense/DK
- 74 Olivenbaum, Zürich/CH

## Retrospektive

- 75 V. Nicol: Carlo Scarpa »Das Museum  
Castelvecchio« in Verona
- 78 Literaturübersicht

## Arbeiten aus den Hochschulen

- 79 Erweiterung Lindenmuseum, Stuttgart
- 82 Rathaus Wolfenbüttel
- 84 Stadtzentrum Peine
- 86 Schinkelmuseum

## 88 Produzentenreport

- 89 Deutscher Architekturpreis 1981